

Su Resumen de Beneficios



Anthem® Blue Cross

Su plan: Green Dot Public Schools (CA): Custom Premier HMO

Su red: Vivity

Visitas con proveedores de atención virtual únicamente	Costo través de nuestra aplicación móvil y nuestro sitio web
Atención primaria y servicios médicos de urgencia/agudos	\$10 copago por visita
Servicios para trastornos de salud mental y de abuso de sustancias	\$10 copago por visita
Atención de especialistas	\$20 copago por visita

Beneficios Médicos Cubiertos	Sus costos si usted usa Proveedor Dentro de la Red
Deducible general	\$0 persona
Límite general de gastos de bolsillo	\$1,500 por una persona / \$3,000 familia

Para obtener los beneficios de este plan, debe usar proveedores dentro de la red. **Los servicios brindados por proveedores fuera de la red no están cubiertos**, excepto para atención de emergencia o urgencia, servicios autorizados, medicamentos recetados en una farmacia minorista o cuando lo exija la ley. Asegúrese de contactarnos si no está seguro de si hemos aprobado un servicio autorizado.

El límite de gastos de bolsillo por familia está integrado, lo que significa que cada persona cubierta tiene un límite de gastos de bolsillo por individual. Además, los costos compartidos para todos los familiares cubiertos se aplican al límite de gastos de bolsillo por familia; sin embargo, ningún miembro pagará más del límite de gastos de bolsillo por individual.

Todos los deducibles, copagos y coseguros médicos y para medicamentos recetados se cuentan para alcanzar el límite de gastos de bolsillo. (Excluido el tratamiento de infertilidad)

Visitas al médico (virtuales y en el consultorio) Su plan requiere que seleccione un médico de atención primaria (PCP). Es necesaria una referencia de su médico de atención primaria (PCP) para recibir atención de un especialista y de la mayoría de los proveedores para ciertos servicios cubiertos.

Atención primaria (médico de atención primaria, PCP), y servicios de trastornos de salud mental y uso de sustancias virtual y en el consultorio	\$10 copago por visita
Atención de especialistas virtual y en el consultorio	\$20 copago por visita
<u>Visitas a otros profesionales de la salud</u>	
Servicios de maternidad	

Beneficios Médicos Cubiertos	Sus costos si usted usa Proveedor Dentro de la Red
Atención prenatal y posparto Parto Clínica médica en establecimientos minoristas <i>para atención de rutina y tratamiento de enfermedades comunes; por lo general, se encuentran en las principales farmacias o tiendas minoristas.</i> Terapia de manipulación <i>La cobertura se limita a 60 visitas por periodo de beneficio.</i> Acupuntura	\$10 copago por visita \$200 copago por embarazo \$10 copago por visita \$10 copago por visita \$10 copago por visita
<u>Otros servicios en un consultorio</u> Pruebas de alergia Medicamentos recetados <i>Provistos en el consultorio</i> <i>Costo compartido máximo por miembro de \$150 por medicamento.</i> Cirugía	\$10 copago por visita 20% de coseguro \$10 copago por cirugía
Servicios preventivos / chequeos / inmunizaciones	Sin cargo
Atención preventiva para afecciones crónicas <i>según las pautas del Servicio de Rentas Internas (IRS)</i>	Sin cargo
<u>Servicios de diagnóstico</u> Laboratorio Consultorio Centro laboratorio independiente Servicios hospitalarios para pacientes ambulatorios	Sin cargo Sin cargo Sin cargo
Radiografía Consultorio Laboratorio independiente Centro de radiología Servicios hospitalarios para pacientes ambulatorios	Sin cargo Sin cargo Sin cargo

Beneficios Médicos Cubiertos	Sus costos si usted usa Proveedor Dentro de la Red
Servicios avanzados de diagnóstico por imágenes <i>por ejemplo: tomografía por emisión de positrones (PET), resonancia magnética nuclear (MRI), tomografía axial computarizada (CAT)</i> Consultorio Laboratorio independiente Centro de radiología Servicios hospitalarios para pacientes ambulatorios	Sin cargo Sin cargo Sin cargo
<u>Atención urgente y de emergencia</u> Atención urgente <i>incluye servicios del médico. Es posible que se apliquen cargos adicionales según la atención brindada.</i> Servicios de la sala de emergencias <i>Su copago se cancelarán si usted es admitido.</i> Servicios médicos de la sala de emergencias y otros servicios Ambulancia	Proveedores Dentro de la Red y Fuera de la Red: \$10 copago por visita Proveedores Dentro de la Red y Fuera de la Red: \$100 copago por visita Proveedores Dentro de la Red y Fuera de la Red: Sin cargo Proveedores Dentro de la Red y Fuera de la Red: \$100 copago por viaje
Servicios para trastornos de salud mental y de abuso de sustancias para pacientes ambulatorios en un centro Tarifas del centro Servicios médicos	Sin cargo Sin cargo
<u>Cirugía para pacientes ambulatorios</u> Tarifas del centro Hospital Centro quirúrgico ambulatorio Médico y otros servicios que incluyen tarifas del cirujano Hospital	\$100 copago por visita \$100 copago por visita Sin cargo

Beneficios Médicos Cubiertos	Sus costos si usted usa Proveedor Dentro de la Red
<u>Hospital (Incluidos los servicios de maternidad y para trastornos de salud mental y de abuso de sustancias)</u> <i>Si vuelve a ser admitido dentro de 72 horas por la misma afección, no se requiere copago adicional en el centro. Si se le transfiere de un centro a otro, solo aplicará un copago.</i> Tarifas del centro Médico y otros servicios <i>que incluyen tarifas del cirujano</i>	\$200 copago por admisión Sin cargo
Atención médica a domicilio <i>La cobertura se limita a 100 visitas por periodo de beneficio.</i>	\$10 copago por visita
Servicios de rehabilitación y recuperación de las habilidades <i>incluidas terapias física, ocupacional y del habla.</i> <i>La cobertura para fisioterapia, terapia ocupacional y terapia del habla tiene un límite de 60 días combinados por periodo de beneficio.</i> Consultorio Servicios hospitalarios para pacientes ambulatorios	\$10 copago por visita \$10 copago por visita
Rehabilitación pulmonar <i>servicios hospitalarios para pacientes ambulatorios y servicios en el consultorio</i>	\$10 copago por visita
Rehabilitación cardíaca <i>servicios hospitalarios para pacientes ambulatorios y servicios en el consultorio</i>	\$10 copago por visita
Díalisis/Hemodiálisis <i>servicios hospitalarios para pacientes ambulatorios y servicios en el consultorio</i>	\$10 copago por visita
Quimio/Radioterapia <i>servicios hospitalarios para pacientes ambulatorios y servicios en el consultorio</i>	\$10 copago por visita
Atención de enfermería especializada (en un centro) <i>La cobertura para los servicios de rehabilitación para pacientes internados y los servicios de enfermería especializada se limita a 100 días combinados por periodo de beneficio.</i>	Sin cargo
Centro para pacientes internados terminales	Sin cargo
Equipo Médico Duradero	20% de coseguro hasta \$250 por período de beneficios
Dispositivos prostéticos	Sin cargo

Beneficios Médicos Cubiertos	Sus costos si usted usa Proveedor Dentro de la Red
Tratamiento de infertilidad <i>La cobertura está limitada a un máximo de \$2,000 por período de beneficios.</i> <i>No cubierto: Reversiones de esterilizaciones electivas.</i>	50% coseguro

Beneficios de Medicamentos Recetados Cubiertos	Sus costos si usted usa una Farmacia Preferida de la Red	Sus costos si usted usa una Farmacia Dentro de la Red	Sus costos si usted usa una Farmacia Fuera de la Red
Deducible de farmacia	No se aplica	No se aplica	No se aplica
Límite de gastos de bolsillo de farmacia	Combinado con el límite de gastos de bolsillo para atención médica dentro de la red	Combinado con el límite de gastos de bolsillo para atención médica dentro de la red	Combinado con el límite de gastos médicos de bolsillo fuera de la red

Cobertura de medicamentos recetados

La red: **Rx Choice Tiered Network**

Lista de medicamentos: CA Essential DMHC No se cubrirán los medicamentos que no estén incluidos en la lista de medicamentos de CA Essential DMHC.

Límites en cuanto a los días de suministro:

Farmacia minorista suministro para 30 días en (las distribuciones de costos se indican a continuación)

Farmacia Retail 90 suministro para 90 días (se aplica 3 veces los costos compartidos del suministro para 30 días que se cobran en las farmacias minoristas de red preferido y dentro de la red indicadas a continuación).

Farmacia con entrega a domicilio Suministro para 90 días (a continuación, se indican los costos compartidos máximos). Los medicamentos de mantenimiento están disponibles a través de nuestra farmacia con entrega a domicilio. Deberá llamarnos al número que se figura en su tarjeta de identificación para inscribirse cuando utilice el servicio por primera vez.

Farmacias de especialidades Suministro para 30 días (se aplican los costos compartidos que se indican a continuación para venta minorista y entrega a domicilio) Es posible que solicitemos que nuestra farmacia especializada designada lleve ciertos medicamentos que requieran un manejo especial, coordinación con el proveedor o información del paciente.

Nivel 1 - Normalmente medicamentos genéricos	\$15 copago por receta (venta minorista y entrega a domicilio)	\$25 copago por receta (venta minorista) y Sin cobertura (entrega a domicilio)	50% de coseguro hasta \$250 por receta (venta minorista) y Sin cobertura (entrega a domicilio)
Nivel 2 - Normalmente medicamentos de marca preferidos	\$35 copago por receta (venta minorista) y \$70 copago por receta (entrega a domicilio)	\$45 copago por receta (venta minorista) y Sin cobertura (entrega a domicilio)	50% de coseguro hasta \$250 por receta (venta minorista) y Sin cobertura (entrega a domicilio)
Nivel 3 - Normalmente medicamentos de marca no preferidos	\$70 copago por receta (venta minorista) y \$140 copago por receta (entrega a domicilio)	\$80 copago por receta (venta minorista) y Sin cobertura (entrega a domicilio)	50% de coseguro hasta \$250 por receta (venta minorista) y Sin cobertura (entrega a domicilio)

Beneficios de Medicamentos Recetados Cubiertos	Sus costos si usted usa una Farmacia Preferida de la Red	Sus costos si usted usa una Farmacia Dentro de la Red	Sus costos si usted usa una Farmacia Fuera de la Red
Nivel 4 - Normalmente medicamentos especializados (de marca y genéricos)	20% de coseguro hasta \$150 por receta (venta minorista) y 20% de coseguro hasta \$300 por receta (entrega a domicilio)	20% de coseguro hasta \$150 por receta (venta minorista) y Sin cobertura (entrega a domicilio)	50% de coseguro hasta \$250 por receta (venta minorista) y Sin cobertura (entrega a domicilio)

Notas:

- Si tiene una visita al consultorio de su médico de atención primaria, especialista o atención de urgencia en un centro para pacientes ambulatorios (por ejemplo, un hospital o un centro quirúrgico ambulatorio), los beneficios de los Servicios cubiertos se pagarán según los “Servicios prestados en un centro para pacientes ambulatorios”.
- Los costos pueden variar según el centro que brinda el servicio. Se puede aplicar otra distribución de costos según los servicios prestados. Consulte su Certificado de cobertura para obtener más detalles.
- Los límites para la fisioterapia, la terapia ocupacional y la terapia del habla, si los hubiera para este plan, no se aplicarán si recibe atención como parte del beneficio para trastornos de salud mental y de abuso de sustancias.
- La cobertura incluye los servicios estándar de conservación de la fertilidad como un servicio de atención de la salud básica que incluye, entre otros, inyecciones, criopreservación y almacenamiento para miembros masculinos y femeninos cuando un tratamiento necesario por motivos médicos puede causar infertilidad iatrogénica. La distribución de costos de los miembros para los servicios de conservación de la fertilidad se basa en el tipo de proveedor y el servicio prestado.
- Las afirmaciones sobre los beneficios que se incluyen en este documento están sujetas a cambios y a la aprobación de la California Department of Managed Health Care (DMHC).

Este resumen de beneficios es una breve descripción de la cobertura, diseñado para ayudarlo en el proceso de selección. En él no se reflejan todos y cada uno de los beneficios, exclusiones y limitaciones que corresponden a la cobertura. Para obtener más detalles, limitaciones y exclusiones importantes, consulte la Evidencia de Cobertura (EOC) formal. Si hubiese alguna diferencia entre este resumen y el La Evidencia de Cobertura (EOC), el Evidencia de Cobertura (EOC), prevalecerá.

Los beneficios del plan Anthem Blue Cross HMO están cubiertos únicamente cuando el médico de atención primaria proporciona o coordina los servicios y el grupo médico participante o la Asociación de Prácticas Independientes (IPA) los autoriza, excepto los servicios de un ginecólogo obstetra recibidos dentro del grupo médico del miembro o IPA, y los servicios para trastornos de salud mental y de abuso de sustancias. Los beneficios están sujetos a todos los términos, las condiciones, las limitaciones y las exclusiones de la EOC.

Anthem Blue Cross is the trade name of Blue Cross of California. Independent licensee of the Blue Cross Association. ® ANTHEM is a registered trademark of Anthem Insurance Companies, Inc. The Blue Cross name and symbol are registered marks of the Blue Cross Association.

Preguntas: (855) 333-5730 o visite www.anthem.com/ca

Anthem® Blue Cross

Su plan: Chiropractic-Manipulative Treatment Rider

Su red: ASH

Beneficios Médicos Cubiertos	Sus costos si usted usa Proveedor Dentro de la Red	Sus costos si usted usa Proveedor Fuera de la Red
Los beneficios descritos en esta sección se brindan a través de un acuerdo entre Anthem Blue Cross y American Specialty Health Plans of California, Inc. (ASH Plans). Los servicios descritos en esta sección solo están cubiertos si son prestados por un quiropráctico que sea un proveedor dentro de la red. Estos beneficios son adicionales a los beneficios descritos en la cláusula sobre “servicios de terapia” dentro de la Evidencia de Cobertura (EOC). Sin embargo, cuando lo trate un quiropráctico que es un proveedor dentro de la red, no se cubrirán otros servicios que no sean los descritos específicamente en esta sección. Para buscar quiroprácticos que sean proveedores dentro de la red usando la función “Find Care” (Encontrar atención) en nuestro sitio web en www.anthem.com/ca y seleccione la red HMO Chiropractic/Acupuncture (American Specialty Health Plans).		
Su primera visita Debe programar una cita con un quiropráctico que sea un proveedor dentro de la red para un examen de su afección. No necesita una referencia de su grupo médico o médico de atención primaria para consultar a un quiropráctico que sea un proveedor dentro de la red.		
Los servicios deben ser aprobados Todos los servicios deben aprobarse como necesarios por motivos médicos, excepto en los siguientes casos:		
• Un examen inicial para un paciente nuevo realizado por un quiropráctico que sea proveedor dentro de la red y la cláusula o comienzo, durante el examen inicial del paciente nuevo, de los servicios quiroprácticos que sean necesarios por motivos médicos, en la medida en que los servicios sean consistentes con los estándares de práctica profesionalmente reconocidos, válidos y basados en la evidencia; y • Servicios de emergencia.		
Si se requieren servicios adicionales después del examen inicial del paciente nuevo y estos están aprobados como necesarios por motivos médicos, usted tiene cobertura hasta la cantidad máxima de visitas que se indica a continuación. Todas las visitas corresponderán al número máximo de visitas en un periodo de beneficios.		
Servicios no aprobados Un quiropráctico que sea un proveedor dentro de la red puede brindar servicios no cubiertos. Sin embargo, antes de recibir los servicios no cubiertos usted debe acordar por escrito que usted los paga. Si un quiropráctico que es un proveedor dentro de la red brinda servicios no cubiertos sin obtener su confirmación por escrito antes de prestar los servicios no cubiertos, usted no será financieramente responsable de pagarle al proveedor por dichos servicios no cubiertos.		
<u>Visitas a un consultorio y atención para pacientes ambulatorios</u> Atención quiropráctica <i>La cobertura se limita a 30 visitas por periodo de beneficios. El beneficio combinado se limita a visitas a un consultorio y atención para pacientes ambulatorios.</i>	Copago de \$10 por visita	Sin cobertura

Beneficios Médicos Cubiertos	Sus costos si usted usa Proveedor Dentro de la Red	Sus costos si usted usa Proveedor Fuera de la Red
<u>Servicios de diagnóstico</u> Laboratorio Laboratorios quiroprácticos <i>Con cobertura cuando lo indique un quiropráctico que sea un proveedor dentro de la red y esté aprobado como necesario por motivos médicos.</i>	Con cobertura con el mismo porcentaje de distribución de costos que los laboratorios de diagnóstico.	Sin cobertura
Radiografía quiropráctica <i>Con cobertura cuando lo indique un quiropráctico que sea un proveedor dentro de la red y esté aprobado como necesario por motivos médicos.</i>	Con cobertura con el mismo porcentaje de distribución de costos que la radiografía de diagnóstico.	Sin cobertura
<u>Equipo médico duradero</u> Dispositivos quiroprácticos <i>Con cobertura cuando lo indique un quiropráctico que sea un proveedor dentro de la red y esté aprobado como necesario por motivos médicos.</i>	Máximo de \$50 para dispositivos quiroprácticos por periodo de beneficios.	Sin cobertura

Este resumen de beneficios es una breve descripción de la cobertura, diseñado para ayudarlo en el proceso de selección. En él no se reflejan todos y cada uno de los beneficios, exclusiones y limitaciones que corresponden a la cobertura. Para obtener más detalles, limitaciones y exclusiones importantes, consulte la Evidencia de Cobertura (EOC) formal. Si hubiese alguna diferencia entre este resumen y el La Evidencia de Cobertura (EOC), el Evidencia de Cobertura (EOC), prevalecerá.

Los beneficios del plan Anthem Blue Cross HMO están cubiertos únicamente cuando el médico de atención primaria proporciona o coordina los servicios y el grupo médico participante o la Asociación de Prácticas Independientes (IPA) los autoriza, excepto los servicios de un ginecólogo obstetra recibidos dentro del grupo médico del miembro o IPA, y los servicios para trastornos de salud mental y de abuso de sustancias. Los beneficios están sujetos a todos los términos, las condiciones, las limitaciones y las exclusiones de la EOC.

Se ha dejado en blanco
intencionalmente

Get help in your language

Language Assistance Services

Curious to know what all this says?

We would be too. Here's the English version:
IMPORTANT: Can you read this letter? If not, we can have somebody help you read it. You may also be able to get this letter written in your language. For free help, please call right away at 1-888-254-2721. (TTY/TDD:711)

Separate from our language assistance program, we make documents available in alternative formats for members with visual impairments. If you need a copy of this document in an alternate format, please call the customer service telephone number on the back of your ID card.

Spanish

IMPORTANTE: ¿Puede leer esta carta? Si no, podemos pedirle a alguien que le ayude a leerla. También es posible que pueda solicitar que le enviemos esta carta escrita en su idioma. Para obtener ayuda gratuita, llame de inmediato al 1-888-254-2721 (TTY/TDD: 711).

Arabic

هام: هل تستطيع قراءة هذه الرسالة؟ إذا لم يكن الأمر كذلك، يمكننا أن نطلب من شخص ما مساعدتك في قراءتها. قد تتمكن أيضاً من الحصول على هذه الرسالة مكتوبة بلغتك. للحصول على مساعدة مجانية، يرجى الاتصال على الفور على الرقم 1-888-254-2721. (TTY/TDD: 711)

Armenian

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ. Կարողանո՞ւմ եք կարդալ այս նամակը: Եթե ոչ, մենք կարող ենք առաջարկել որևէ մեկի օգնությունը՝ ձեզ համար այն կարդալու համար: Դուք կարող եք նաև այս նամակը ստանալ ձեր լեզվով: Անվճար օգնության համար խնդրում ենք անմիջապես զանգահարել՝ 1-888-254-2721. (TTY/TDD: 711)

Chinese

重要：您能看此信嗎？如果不能，我們可以請人幫您看。您還可以獲得以您的語言寫的此信件。如需免費幫助，請立即致電 1-888-254-2721. (TTY/TDD:711)

Farsi

ما، توانیدمی اگر بخوانید؟ را نامه این توانید می آيا مهم. کند کمک شما به آن خواندن در بخواهیم شخصی از توانیممی زبان به و کتبی صورت به را نامه این بتوانید است ممکن همچنین با فوراً لطفاً، رایگان کمک دریافت برای. کنید دریافت خودتان تماس (TTY/TDD: 711) 1-888-254-2721. شماره بگیرید.

Hindi

महत्वपूर्ण: क्या आप यह पत्र पढ़ सकते हैं? यदि नहीं, तो हम इसे पढ़ने में किसी की मदद ले सकते हैं। यह पत्र आप अपनी भाषा में भी लिखवा सकते हैं। निःशुल्क सहायता के लिए, कृपया तुरंत 1-888-254-2721 पर कॉल करें। (टीटीवाई/टीडीडी:711)

Hmong

TSEEM CEEB: Koj puas nyeem tau daim ntawv no? Yog tias tsis tau, peb muaj qee tus neeg pab nyeem nws rau koj. Koj los kuj yuav tau txais ib daim ntawv sau ua kom yam lus. Rau kev pab dawb, thov hu tam sim ntawm 1-888-254-2721. (TTY/TDD: 711)

Japanese

重要：この文書を読むことができますか？読むことができない場合、支援することが可能です。また、日本語で訳されたこの文書を書面で受け取ることができます。無料の支援をご希望の場合、1-888-254-2721 (TTY/TDD:711) にご連絡ください。

Khmner

សំខាន់៖ តើអ្នកអាចអានសំបុត្រនេះបានទេ? បើអត់ទេ យើងអាចមានអ្នកជួយអាន។ អ្នកក៏អាចទទួលបានសំបុត្រនេះសរសេរជាភាសា របស់អ្នកផងដែរ។ សម្រាប់ជំនួយដោយ ឥតគិតថ្លៃ សូមទូរស័ព្ទមកភ្លាមៗតាមរយៈលេខ 1-888-254-2721. (TTY/TDD: 711)

Korean

중요: 이 편지를 읽으실 수 있으신가요?
 그렇지 않으신 경우, 이를 읽으실 수 있도록
 도움을 제공해 드릴 수 있습니다. 귀하의
 모국어로 된 편지를 우편으로 받아보실 수도
 있습니다. 무상으로 제공되는 도움이
 필요하신 경우, 1-888-254-2721번으로 바로
 연락해 주십시오. (TTY/TDD: 711)

Punjabi

ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਇਹ ਚਿੱਠੀ ਪੜ੍ਹ ਸਕਦੇ ਹੋ? ਜੇਕਰ ਨਹੀਂ, ਤਾਂ ਅਸੀਂ
 ਇਸਨੂੰ ਪੜ੍ਹਨ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਾਂ। ਤੁਸੀਂ
 ਇਸ ਚਿੱਠੀ ਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਵੀ ਲਿਖ ਸਕਦੇ ਹੋ।
 ਮੁਫਤ ਮਦਦ ਲਈ, ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਤੁਰੰਤ ਇਸ 'ਤੇ ਕਾਲ
 ਕਰੋ 1-888-254-2721। (TTY/TDD: 711)

Russian

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Можете ли
 вы прочитать данное письмо? Если нет,
 наш специалист поможет вам в этом.
 Вы также можете получить данное
 письмо на вашем языке. Для получения
 бесплатной помощи звоните по номеру
 1-888-254-2721. (TTY/TDD: 711)

Tagalog

MAHALAGA: Mababasa mo ba ang
 sulat na ito? Kung hindi, mayroon kaming
 makakatulong sa iyo na basahin ito.
 Maaari mo ring makuha ang sulat na ito
 nang nakasulat sa iyong wika. Para sa
 libreng tulong, mangyaring tumawag
 kaagad sa 1-888-254-2721.
 (TTY/TDD: 711)

Thai

สำคัญ: คุณสามารถอ่านจดหมายนี้ได้หรือไม่
 หากคุณอ่านจดหมายนี้ไม่ได้ เราสามารถขอให้
 ใครสักคนช่วยคุณอ่านได้ คุณสามารถร้องขอ
 จดหมายนี้ที่เขียนในภาษาของคุณได้เช่นกัน
 หากต้องการความช่วยเหลือแบบไม่มีค่าใช้จ่าย
 โปรดโทรหาเราได้ทันทีที่ 1-888-254-2721.
 (TTY/TDD: 711)

Vietnamese

QUAN TRỌNG: Quý vị có đọc được lá thư
 này không? Nếu không, chúng tôi có thể
 nhờ ai đó giúp quý vị đọc. Quý vị cũng có
 thể yêu cầu thư này viết bằng ngôn ngữ
 của quý vị. Để được trợ giúp miễn phí,
 hãy gọi ngay đến số 1-888-254-2721.
 (TTY/TDD: 711)

Es importante que lo tratemos de manera justa

Respetamos las leyes federales y estatales de derechos civiles en nuestras actividades y programas de salud. Los miembros pueden obtener modificaciones razonables, así como ayudas y servicios auxiliares gratuitos si tienen una discapacidad. No discriminamos por motivos de raza, color, nacionalidad de origen, ascendencia, religión, sexo, estado civil, género, identidad de género, orientación sexual, edad o discapacidad. Para quienes el inglés no es su idioma primario (o tienen un nivel de dominio del inglés limitado), ofrecemos servicios gratuitos de asistencia en otros idiomas, de manera oportuna, a través de intérpretes y otros idiomas escritos. ¿Le interesan estos servicios? Llame al número de teléfono de Servicios para Miembros que figura en su tarjeta de identificación (TTY/TDD: 711) o visite nuestro sitio web. Si cree que fallamos en algún aspecto o para obtener más información sobre los procedimientos de reclamo, puede enviar una queja por correo a: Compliance Coordinator, P.O. Box 27401, Richmond, VA 23279, o si considera que lo discriminamos por motivos de raza, color, nacionalidad de origen, sexo, edad o discapacidad, puede enviar una queja directamente a la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU. a 200 Independence Avenue, SW; Room 509F, HHH Building; Washington, D.C. 20201. También puede llamar al 1-800-368-1019 (TDD: 1-800-537-7697) o visitar <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>